



# DZIENNIK URZĘDOWY

## WOJEWÓDZTWA POMORSKIEGO

---

Gdańsk, dnia 24 września 2015 r.

Poz. 2952

### POROZUMIENIE NR 8/UMWP/DIF/2015 ZARZĄDU WOJEWÓDZTWA POMORSKIEGO

z dnia 20 maja 2015 r.

**w sprawie powierzenia przez Województwo Wielkopolskie, a przyjęcia przez Województwo Pomorskie wykonania zadań dotyczących rewitalizacji i promocji śródlądowej drogi wodnej relacji zachód – wschód obejmującej drogi wodne: Odra, Warta, Noteć, Kanał Bydgoski, Brda, Wisła, Nogat, Szkarpaawa oraz Zalew Wiślany (planowana droga wodna E70 na terenie Polski) na odcinku położonym na terenie województwa wielkopolskiego**

zawarte pomiędzy:

**Województwem Wielkopolskim** reprezentowanym przez Zarząd Województwa Wielkopolskiego w imieniu którego działają:

**Marek Woźniak** – Marszałek Województwa Wielkopolskiego

**Krzysztof Grabowski** – Wicemarszałek Województwa Wielkopolskiego

zwanym dalej „**Powierzającym**”

a

**Województwem Pomorskim** reprezentowanym przez Zarząd Województwa Pomorskiego,

w imieniu którego działają:

**Mieczysław Struk** – Marszałek Województwa Pomorskiego

**Ryszard Świlski** – Członek Zarządu Województwa Pomorskiego

zwanym dalej „**Przyjmującym**”

Na podstawie art. 8 ust. 2, 3 i 4 ustawy z dnia 5 czerwca 1998 r. o samorządzie województwa (Dz. U. z 2013 r., poz. 596 z późn. zm.), art. 46 i 48 ustawy z dnia 13 listopada 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (Dz. U. z 2010 r. Nr. 80, poz. 526 z późn. zm.) oraz na podstawie uchwały Sejmiku Województwa Wielkopolskiego Nr IV/89/15 z 23 lutego 2015 r. w sprawie powierzenia przez Województwo Wielkopolskie Województwu Pomorskiemu wykonania zadań dotyczących rewitalizacji śródlądowej drogi wodnej relacji zachód – wschód obejmującej drogi wodne: Odra, Warta, Noteć, Kanał Bydgoski, Wisła, Nogat, Szkarpaawa oraz Zalew Wiślany (planowana droga wodna E70 na terenie Polski) na odcinku położonym na terenie województwa wielkopolskiego., jak i uchwały Sejmiku Województwa Pomorskiego Nr91/VII/15 z dnia 30 marca 2015. w sprawie przyjęcia przez Województwo Pomorskie od Województwa Wielkopolskiego wykonania zadań dotyczących rewitalizacji oraz promocji śródlądowej drogi wodnej relacji zachód- wschód obejmującej drogi wodne: Odra, Warta, Noteć, Kanał Bydgoski, Brda, Wisła, Nogat, Szkarpaawa oraz Zalew Wiślany

(planowana droga wodna E70 na terenie Polski) na odcinku położonym na terenie województwa wielkopolskiego.

### **Strony niniejszego Porozumienia ustalają, co następuje:**

**§ 1.** Powierzający powierza, a Przyjmujący przyjmuje do wykonania prowadzenie działań na rzecz rewitalizacji i promocji śródlądowej drogi wodnej relacji zachód-wschód obejmującej drogi wodne: Odra, Warta, Noteć, Kanał Bydgoski, Brda, Wisła, Nogat, Szkarpa oraz Zalew Wiślany (planowana droga wodna E70 na terenie Polski) na odcinku położonym na terenie województwa wielkopolskiego, a w szczególności:

- 1) działań informacyjnych związanych z upowszechnianiem wyników prac dotyczących rewitalizacji polskiego odcinka MDWE 70;
- 2) aktualizacji strony internetowej zamieszczonej pod adresem: [www.mdwE70.pl](http://www.mdwE70.pl);
- 3) organizacji konferencji tematycznych oraz innych wydarzeń związanych z turystyką wodną i transportem śródlądowym;
- 4) realizacji kampanii społecznej i promocyjnej na rynkach krajowych i zagranicznych.

**§ 2. 1.** Powierzający zapewni na realizację zadań określonych w § 1 niniejszego Porozumienia dotację celową w wysokości 50 000 zł (słownie: pięćdziesiąt tysięcy złotych).

2. Dotacja celowa, o której mowa w ust. 1, zostanie przekazana na konto Województwa Pomorskiego w PeKaO S.A. 23 1240 6292 1111 0010 4607 6800 z dopiskiem „Rewitalizacja MDW E70” nie później niż w terminie 14 dni od dnia wejścia niniejszego Porozumienia w życie, o którym mowa w § 9 ust. 2.

3. W przypadku opóźnienia w przekazaniu dotacji celowej, o której mowa w ust. 2, Powierzający zapłaci Przyjmującemu odsetki liczone jak dla zaległości podatkowych.

4. Przyznana dotacja celowa nie może być wykorzystana na inny cel niż określony w § 1.

5. W przypadku realizacji działań, o których mowa w § 1 pkt 1, Przyjmujący powiadomi Powierzającego, w sposób wskazany w § 5 ust 3, o rodzaju działań i wysokości kosztów przewidywanych na ich wykonanie. Powierzający w terminie 5 dni, od otrzymania informacji może zgłosić zastrzeżenia, co do planowanych przez Przyjmującego działań. Brak zastrzeżeń w powyższym terminie jest równoznaczny z akceptacją proponowanych działań oraz kosztów planowanych na ich realizację.

**§ 3. 1.** Przyjmujący zobowiązuje się wykonać zadania określone w § 1 oraz wykorzystać przyznane środki finansowe na realizację zadania w terminie do dnia 30 listopada 2015 r.

2. Przyjmujący w terminie do dnia 15 grudnia 2015 r. zobowiązuje się dostarczyć do Urzędu Marszałkowskiego Województwa Wielkopolskiego w Poznaniu sprawozdanie merytoryczne i finansowe z realizacji Porozumienia, zgodnie ze wzorem stanowiącym załącznik.

3. Niewykorzystana część środków finansowych przekazanych przez Powierzającego Przyjmującemu, podlega zwrotowi na rachunek Powierzającego w Banku PKO S.A. I/O Poznań Nr 07 1020 4027 0000 1802 0437 3254 nie później niż do dnia 15 grudnia 2015 r.”.

**§ 4. 1.** Przyjmujący zobowiązuje się do wydatkowania otrzymanych środków w sposób celowy, racjonalny i zgodny z przepisami ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2013 r., poz. 907 z późn. zm.).

2. W razie pozyskania przez Przyjmującego w ramach realizacji działań, o których mowa w § 1, jakichkolwiek opracowań czy materiałów Przyjmujący zobowiązuje się zapewnić Powierzającemu prawo do wykorzystania tych materiałów czy opracowań w całości bądź części bez dodatkowego wynagrodzenia i konieczności uzyskiwania zgody osób trzecich.

**§ 5. 1.** Powierzający zastrzega sobie prawo do przeprowadzenia kontroli prawidłowości wydatkowania przekazanych środków.

2. Kontrola, o której mowa w ust. 1, odbywać się będzie w szczególności poprzez analizę przedłożonego sprawozdania finansowego.

3. Przy realizacji niniejszego porozumienia strony dopuszczają możliwość prowadzenia korespondencji za pośrednictwem środków porozumiewania się na odległość, w szczególności drogą elektroniczną na następujące adresy korespondencyjne

**Adresy Powierzającego:**

- 1) e-mail: marek.beer@umww.pl
- 2) e-mail: monika.paczynska@umww.pl

**Adresy Przyjmującego**

- 1) e-mail: r.wasil@pomorskie.eu
- 2) e-mail: s.borowska@pomorskie.eu

§ 6. W sprawach nieuregulowanych niniejszym Porozumieniem mają zastosowanie odpowiednie przepisy Kodeksu cywilnego oraz ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. z 2013 r., poz. 885 z późn. zm.) ze szczególnym uwzględnieniem postanowień art. 251 i 252 tej ustawy.

§ 7. Wszelkie zmiany niniejszego Porozumienia wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

§ 8. Ewentualne spory o charakterze majątkowym, wynikłe na tle realizacji niniejszego Porozumienia, będzie rozstrzygał właściwy rzeczowo i miejscowo dla Przyjmującego Sąd powszechny.

§ 9. 1. Porozumienie wymaga ogłoszenia w Wojewódzkich Dziennikach Urzędowych Województwa Wielkopolskiego i Województwa Pomorskiego.

2. Porozumienie wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia opublikowania w Dzienniku Urzędowym tego z ogłoszeń, o których mowa w ust. 1, które ukazało się później.

§ 10. Porozumienie sporządzono w sześciu jednobrzmiących egzemplarzach, po trzy dla każdej ze Stron.

**Powierzający****Przyjmujący****Marek Woźniak****Mieczysław Struk**

Marszałek Województwa Wielkopolskiego

Marszałek Województwa Pomorskiego

**Krzysztof Grabowski****Ryszard Świński**

Wicemarszałek Województwa Wielkopolskiego

Członek Zarządu Województwa Pomorskiego

Załącznik nr 1



Pieczęć firmowa jednostki

**SPRAWOZDANIE FINANSOWE****Z WYKONANIA ZADANIA\***

w okresie od..... do .....

określonego w umowie/porozumieniu nr.....

zawartej w dniu....., pomiędzy

.....a .....

(nazwa organu zlecającego)

(nazwa jednostki otrzymującej środki)

Nazwa zadania zgodnie z umową/porozumieniem

Data złożenia sprawozdania:.....

Okres sprawozdawczy: od.....do.....

**I. CZĘŚĆ MERYTORYCZNA****1. Miejsce realizacji zadania:****2. Termin realizacji zadania:**

\*W przypadku otrzymania środków na realizację kilku zadań sprawozdanie finansowe z realizacji zadania należy sporządzić oddzielnie dla każdego z nich

3. Czy zakładane cele i rezultaty zostały osiągnięte w wymiarze określonym w umowie/porozumieniu? Jeśli nie – dlaczego?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

4. Opis zrealizowanego zadania z wyszczególnieniem działań partnerów i podwykonawców (opis musi zawierać szczegółową informację o zrealizowanych działaniach zgodnie z ich układem zawartym we wniosku/ofercie, który/a był/a podstawą przygotowania umowy. W opisie konieczne jest uwzględnienie wszystkich planowanych działań, zakres, w jakim stopniu zostały zrealizowane i wyjaśnienie ewentualnych odstępstw w ich realizacji [dotyczy zakresu jak i harmonogramu realizacji])

.....  
.....  
.....

5. Uzyskane efekty rzeczowe – rezultaty realizacji zadania (liczbowe określenie skali działań)

.....  
.....  
.....  
.....

6. Rola innych podmiotów w realizacji zadania (z uwzględnieniem organów administracji publicznej):

.....  
.....  
.....

7. Informacja o uczestnikach (liczba i charakterystyka ze względu na istotne dla realizacji uchwały budżetowej, np. wiek, płeć itd.) – jeżeli dotyczy

.....  
.....

## II. CZĘŚĆ FINANSOWA:

## 1. INFORMACJA O WYDATKACH PRZY REALIZACJI ZADANIA:

## CAŁKOWITY KOSZT

(w zł.)

--

w tym:

a) środki własne:

--

b) dotacje:

--

w tym:

- z budżetu Województwa .....

--

- pozostałe źródła finansowania (wymienić jakie, z podziałem na publiczne i niepubliczne)

--

c) inne (wymienić jakie):

--

## 2. KOSZTORYS ZE WZGLĘDU NA TYP WYDATKÓW (wydatki merytoryczne i administracyjne) – w zł.

Lp.	Rodzaj wydatków (zgodnie z umową/porozumieniem) i sposób ich kalkulacji	Całość zadania	
		wydatki całkowite	w tym wydatki z dotacji

## 3. KOSZTORYS ZE WZGLĘDU NA ŹRÓDŁO FINANSOWANIA ZADANIA – w zł:

Lp.		Całość zadania	
		Kwota	%
1	Planowane nakłady na realizację zadania zgodnie z umową/porozumieniem od.....r. do .....r.		
	z tego:		
	środki własne		
	dotacje z budżetu Województwa .....		
	Pozostałe źródła finansowania: - publiczne - niepubliczne		
	Wpłaty i opłaty uczestników projektu – podać z jakiego tytułu		
	Inne (wymienić jakie)		
	OGÓLEM:		100%
2	Poniesione nakłady od początku realizacji zadania objętego umową/porozumieniem do .....r.		
	z tego:		
	środki własne		
	dotacje z budżetu Województwa .....		
	Pozostałe źródła finansowania: - publiczne - niepubliczne		
	Wpłaty i opłaty uczestników projektu – podać z jakiego tytułu		
	Inne (wymienić jakie)		
	OGÓLEM:		100%

**4. ZBIORCZE ZESTAWIENIE FAKTUR:**

Lp.	Data wystawienia dokumentu księgowego	Nr dokumentu księgow.(fakt u-ry/ r-ku)	Data dokonania zapłaty	Numer wyciągu bankowego z dnia	Zaksięgowano w ewidencji księgowej pod poz. Nr.....	Rodzaj kosztów (nazwa wydatków) *	Kwota w zł	Z tego ze środków pochodzących z dotacji z budżetu Woj. Wielkopolskiego	Nr pozycji kosztorysu
<b>RAZEM PONIESIONE KOSZTY</b>									
w tym:									
ze środków z budżetu Województwa .....									
z pozostałych dotacji									

\* w przypadku robót budowlanych wpisać odpowiednio: faktura końcowa lub faktura częściowa

.....  
 podpis dyrektora departamentu przyjmującego sprawozdanie

## 5. PODSUMOWANIE WYDATKOWANIA ŚRODKÓW Z DOTACJI NA REALIZOWANE ZADANIE

Kwota dotacji określona w umowie/porozumieniu	
Przekazana łączna kwota dotacji	
Poniesione łączne wydatki pokrywane z dotacji	
Kwota środków do zwrotu (niewykorzystane środki + odsetki)	

Oświadczam (-my), że:

1. od daty zawarcia umowy/porozumienia\* nie zmienił się status prawny podmiotu/jednostki organizacyjnej\*,
2. wszystkie podane w niniejszym sprawozdaniu informacje są zgodne z aktualnym stanem prawnym i faktycznym,
3. zamówienia na dostawy, usługi i roboty budowlane za środki finansowe uzyskane w ramach umowy zostały dokonane zgodnie z przepisami ustawy Prawo zamówień publicznych,
4. wszystkie wykazane w załączonych fakturach roboty i dostawy zostały wykonane, a wymienione w nich kwoty zostały faktycznie wydatkowane.

....., dnia..... r.

(miejsowość)

(pieczęć podmiotu/jednostki organizacyjnej\*)

Podpisy osób upoważnionych do składania oświadczeń (dyrektor/prezes jednostki, główna księgowa itd.)

.....  
(pieczęć i podpis)

.....  
(pieczęć i podpis)

Załączniki:

1. ....
2. ....